上篇
Erster Teil

第一章 解表药	**Kapitel 1 Die Oberfläche befreiende Arzneimittel**	**22**
辛温解表药	**Scharfe und wärmende Arzneimittel zur Befreiung der Oberfläche**	**23**
麻黄	Herba Ephedrae (Mahuang)	23
桂枝	Ramulus Cinnamomi (Guizhi)	23
紫苏	Folium Perillae (Zisu)	24
生姜	Rhizoma Zingiberis Recens (Shengjiang)	24
防风	Radix Saposhnikoviae (Fangfeng)	25
白芷	Radix Agelicae Dahuricae (Baizhi)	25
荆芥	Herba Schizonepetae (Jingjie)	26
辛凉解表药	**Scharfe und kühlende Arzneimittel zur Befreiung der Oberfläche**	**26**
薄荷	Herba Menthae (Bohe)	26
桑叶	Folium Mori (Sangye)	27
菊花	Flos Chrysanthemi (Juhua)	27
葛根	Radix Puerariae (Gegen)	28
柴胡	Radix Bupleuri (Chaihu)	28
第二章 清热药	**Kapitel 2 Hitze klärende Arzneimittel**	**29**
清热泻火药	**Hitze klärende und Feuer ausleitende Arzneimittel**	**30**
知母	Radix Anemarrhenae (Zhimu)	30
芦根	Rhizoma Phragmitis (Lugen)	31
天花粉	Radix Trichosanthis (Tianhuafen)	31
栀子	Fructus Gardeniae (Zhizi)	32
夏枯草	Spica Prunellae (Xiakucao)	32
清热燥湿药	**Hitze klärende und Feuchtigkeit trocknende Arzneimittel**	**33**
黄芩	Radix Scutellariae (Huangqin)	33
黄连	Rhizoma Coptidis (Huanglian)	33
黄柏	Cortex Phellodendri (Huangbo)	34
龙胆草	Radix Gentianae (Longdancao)	34

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/1048489884

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

清热凉血药	**Hitze klärende und Xue kühlende Arzneimittel**	**35**
玄参	Radix Scrophulariae (Xuanshen)	35
牡丹皮	Cortex Moutan (Mudanpi)	35
生地黄	Radix Rehmanniae (Shengdihuang)	36
清热解毒药	**Hitze klärende und Toxine eliminierende Arzneimittel**	**36**
金银花	Flos Lonicerae (Jinyinhua)	36
连翘	Fructus Forsythiae (Lianqiao)	37
大青叶	Folium Isatidis (Daqingye)	37
射干	Rhizoma Belamcandae (Shegan)	38
土茯苓	Rhizoma Smilacis Glabrae (Tufuling)	38
穿心莲	Herba Andrographis (Chuanxinlian)	39
蒲公英	Herba Taraxaci (Pugongying)	39
紫花地丁	Herba Violae (Zihuadiding)	40
白花蛇舌草	Herba Hedyotidis Diffusae (Baihuasheshecao)	40
败酱草	Herba Patriniae (Baijiangcao)	41
板蓝根	Radix Isatidis (Banlan'gen)	41
鱼腥草	Herba Houttuyniae (Yuxingcao)	42
清虚热药	**Hitze infolge Defizienz klärende Arzneimittel**	**42**
青蒿	Herba Artemisiae Annuae (Qinghao)	42
地骨皮	Cortex Lycii (Digupi)	43
第三章 泻下药	**Kapitel 3 Abführende und ausleitende Arzneimittel**	**44**
攻下药	**Relativ stark abführende und ausleitende Arzneimittel**	**45**
大黄	Rhizoma Rhei (Dahuang)	45
润下药	**Mild abführende und Darm befeuchtende Arzneimittel**	**45**
火麻仁	Fructus Cannabis (Huomaren)	45
郁李仁	Semen Pruni (Yuliren)	46
峻下逐水药	**Drastisch abführende und Wasser ausleitende Arzneimittel**	**46**
甘遂	Radix Kansui (Gansui)	46
巴豆	Fructus Crotonis (Badou)	47

第四章 祛风湿药	**Kapitel 4 Wind und Feuchtigkeit ausleitende Arzneimittel**	**48**
独活	Radix Angelicae Pubescentis (Duhuo)	48
威灵仙	Radix Clematidis (Weilingxian)	49
秦艽	Radix Gentianae Macrophyllae (Qinjiao)	49
木瓜	Fructus Chaenomelis (Mugua)	50
桑寄生	Herba Visci (Sangjisheng)	50
五加皮	Cortex Acanthopanacis (Wujiapi)	51
桑枝	Ramulus Mori (Sangzhi)	51
第五章 芳香化湿药		
Kapitel 5 Aromatische und Feuchtigkeit transformierende Arzneimittel		**52**
苍术	Rhizoma Atractylodis (Cangzhu)	52
厚朴	Cortex Magnoliae Officinalis (Houpo)	53
藿香	Herba Pogostemonis (Huoxiang)	53
砂仁	Fructus Amomi (Sharen)	54
第六章 利水渗湿药		
Kapitel 6 Diuretische und Wasserretention beseitigende Arzneimittel		**55**
茯苓	Poriae Cocos Sclerotium (Fuling)	55
泽泻	Rhizoma Alismatis (Zexie)	56
薏苡仁	Semen Coicis (Yiyiren)	56
车前子	Semen Plantaginis (Cheqianzi)	57
木通	Caulis Akebiae (Mutong)	57
金钱草	Herba Lysimachiae (Jinqiancao)	58
茵陈蒿	Herba Artemisiae Capillaris (Yinchenhao)	58
第七章 温里药	**Kapitel 7 Das Innere wärmende Arzneimittel**	**59**
附子	Radix Aconiti Lateralis Praeparata (Fuzi)	60
干姜	Rhizoma Zingiberis (Ganjiang)	60
肉桂	Cortex Cinnamomi Cassiae (Rougui)	61
吴茱萸	Fructus Evodiae (Wuzhuyu)	61
细辛	Herba Asari (Xixin)	62
高良姜	Rhizoma Alpiniae Officinarum (Gaoliangjiang)	62

第八章 行气药	**Kapitel 8 Qi regulierende Arzneimittel**	**63**
陈皮	Pericarpium Citri Reticulatae (Chenpi)	64
枳实	Fructus Aurantii Immaturus (Zhishi)	64
佛手	Fructus Citri Sarcodactylis (Foshou)	65
木香	Radix Saussureae (Muxiang)	65
香附	Rhizoma Cyperi (Xiangfu)	66
乌药	Radix Linderae (Wuyao)	66
沉香	Lignum Aquilariae Resinatum (Chenxiang)	67
川楝子	Fructus Toosendan (Chuanlianzi)	67
第九章 消食药	**Kapitel 9 Nahrungsstagnation auflösende Arzneimittel**	**68**
山楂	Fructus Crataegi (Shanzha)	68
第十章 驱虫药	**Kapitel 10 Antiparasitische Arzneimittel**	**69**
使君子	Fructus Quisqualis (Shijunzi)	69
槟榔	Semen Arecae (Binglang)	70
南瓜子	Semen Cucurbitae Moschatae (Nanguazi)	70
第十一章 止血药	**Kapitel 11 Blutstillende Arzneimittel**	**71**
凉血止血药	**Xue kühlende und blutstillende Arzneimittel**	**71**
大蓟	Herba Cirsii Japonici (Daji)	71
地榆	Radix Sanguisorbae (Diyu)	72
槐花	Flos Sophorae (Huaihua)	72
白茅根	Rhizoma Imperatae (Baimaogen)	73
收敛止血药	**Adstringierende und blutstillende Arzneimittel**	**73**
紫珠	Folium Callicarpae (Zizhu)	73
仙鹤草	Herba Agrimoniae (Xianhecao)	74
化瘀止血药	**Xue-Stasen zerstreuende und blutstillende Arzneimittel**	**74**
三七	Radix Notoginseng (Sanqi)	74
茜草	Radix Rubiae (Qiancao)	75
温经止血药	**Meridiane wärmende und blutstillende Arzneimittel**	**75**
艾叶	Folium Artemisiae Argyi (Aiye)	75

第十二章 活血祛瘀药

Kapitel 12 Xue belebende und Xue-Stasen zerstreuende Arzneimittel 76

川芎 Rhizoma Chuanxiong (Chuanxiong) 76
延胡索 Rhizoma Corydalis (Yanhusuo) 77
郁金 Radix Curcumae (Yujin) 77
莪术 Rhizoma Curcumae Zedoariae (Ezhu) 78
丹参 Radix Salviae Miltiorrhizae (Danshen) 78
虎杖 Rhizoma Polygoni Cuspidati (Huzhang) 79
益母草 Herba Leonuri (Yimucao) 79
鸡血藤 Caulis Spatholobi (Jixueteng) 80
桃仁 Semen Persicae (Taoren) 80
红花 Flos Carthami (Honghua) 81
牛膝 Radix Achyranthis Bidentatae (Niuxi) 81

第十三章 化痰止咳平喘药

Kapitel 13 Schleimlösende, antitussive und Keuchatmung beruhigende Arzneimittel . . . 82

温化寒痰药 Kälte-Schleim wärmende und transformierende Arzneimittel 82
半夏 Rhizoma Pinelliae (Banxia) 82
天南星 Rhizoma Arisaematis (Tiannanxing) 83
清化热痰药 Hitze-Schleim klärende und transformierende Arzneimittel 83
桔梗 Radix Platycodi (Jiegeng) 83
瓜蒌 Fructus Trichosanthis (Gualou) 84
贝母 Bulbus Fritillariae Cirrhosae (Beimu) 84
前胡 Radix Peucedani (Qianhu) 85
止咳平喘药 Antitussive und Keuchatmung beruhigende Arzneimittel 85
杏仁 Semen Armeniacae Amarum (Xingren) 85
百部 Radix Stemonae (Baibu) 86
紫菀 Radix Asteris (Ziwan) 86
款冬花 Flos Farfarae (Kuandonghua) 87
桑白皮 Cortex Mori (Sangbaipi) 87
白果 Semen Ginkgo (Baiguo) 88

第十四章 安神药 **Kapitel 14 Den Herzgeist beruhigende Arzneimittel** **89**
酸枣仁 Semen Ziziphi Spinosae (Suanzaoren) 89
远志 Radix Polygalae (Yuanzhi) 90

第十五章 平肝熄风药
Kapitel 15 Leber-Yang und Leber-Wind beruhigende Arzneimittel **91**
熄风药 Leber-Wind stillende Arzneimittel **91**
钩藤 Ramulus Uncariae cum Uncis (Gouteng) 91
天麻 Rhizoma Gastrodiae (Tianma) 92
潜阳药 Hochschlagendes Leber-Yang absenkende Arzneimittel **92**
罗布麻 Folium Apocyni Veneti (Luobuma) 92

第十六章 芳香开窍药
Kapitel 16 Aromatische Arzneimittel, die die Sinnesöffnungen befreien **93**
用于热闭症 Anwendung bei Verschluss-Syndromen infolge Hitze **94**
石菖蒲 Rhizoma Acori Graminei (Shichangpu) 94

第十七章 补益药 **Kapitel 17 Tonisierende Arzneimittel** **95**
补气药 Qi tonisierende Arzneimittel **96**
人参 Radix Ginseng (Renshen) 96
党参 Radix Codonopsis (Dangshen) 97
太子参 Radix Pseudostellariae (Taizishen) 97
黄芪 Radix Astragali (Huangqi) 98
白术 Rhizoma Atractylodis Macrocephalae (Baizhu) 98
山药 Rhizoma Dioscoreae (Shanyao) 99
甘草 Radix Glycyrrhizae (Gancao) 99
补阳药 Yang tonisierende Arzneimittel **100**
肉苁蓉 Herba Cistanches (Roucongrong) 100
杜仲 Cortex Eucommiae (Duzhong) 100
续断 Radix Dipsaci (Xuduan) 101
补骨脂 Fructus Psoraleae (Buguzhi) 101
冬虫夏草 Cordyceps (Dongchongxiacao) 102
菟丝子 Semen Cuscutae (Tusizi) 102
淫羊藿 Herba Epimedii (Yinyanghuo) 103

补血药	**Xue tonisierende Arzneimittel**	**103**
当归	Radix Angelicae Sinensis (Danggui)	103
熟地黄	Radix Rehmanniae Praeparata (Shudihuang)	104
何首乌	Radix Polygoni Multiflori (Heshouwu)	104
白芍	Radix Paeoniae Alba (Baishao)	105
龙眼肉	Arillus Longan (Longyanrou)	105
补阴药	**Yin tonisierende Arzneimittel**	**106**
沙参	Radix Glehniae (Shashen)	106
麦门冬	Radix Ophiopogonis (Maimendong)	106
石斛	Herba Dendrobii (Shihu)	107
百合	Bulbus Lilii (Baihe)	107
黄精	Rhizoma Polygonati (Huangjing)	108
枸杞子	Fructus Lycii (Gouqizi)	108
桑椹	Fructus Mori (Sangshen)	109
墨旱莲	Herba Ecliptae (Mohanlian)	109
女贞子	Fructus Ligustri Lucidi (Nüzhenzi)	110
黑脂麻	Semen Sesami Nigrum (Heizhima)	110
罗汉果	Fructus Momordicae (Luohanguo)	111
第十八章 收涩药	**Kapitel 18 Adstringierende Arzneimittel**	**112**
主用于肺气耗散	**Anwendung hauptsächlich bei Auslaufen von Lungen-Qi**	**113**
五味子	Fructus Schisandrae (Wuweizi)	113
乌梅	Fructus Mume (Wumei)	113
主用于出汗过多	**Anwendung hauptsächlich bei exzessivem Schwitzen**	**114**
麻黄根	Radix Ephedrae (Mahuanggen)	114
浮小麦	Semen Tritici Aestivi Levis (Fuxiaomai)	114
主用于慢性泄泻	**Anwendung hauptsächlich bei chronischer Diarrhö**	**115**
诃子	Fructus Chebulae (Hezi)	115
莲子	Semen Nelumbinis (Lianzi)	115
主用于多尿或遗精	**Anwendung hauptsächlich bei häufiger Miktion oder Spermatorrhö**	**116**
山茱萸	Fructus Corni (Shanzhuyu)	116
金樱子	Fructus Rosae Laevigatae (Jinyingzi)	116

第十九章 抗癌药 **Kapitel 19 Krebsbekämpfende Arzneimittel 117**
土香橼 Semen Cephalotaxi Sinensis (Tuxiangfei) 117
野百合 Herba Crotalariae (Yebaihe) 118
长春花 Herba Catharanthi Rosei (Changchunhua) 118
喜树 Fructus seu Radix Camptothecae Acuminatae (Xishu) 119

第二十章 外用药 **Kapitel 20 Arzneimittel zur äußeren Anwendung 120**
大蒜 Bulbus Alli Sativi (Dasuan) 120
蛇床子 Fructus Cnidii (Shechuangzi) 120
血竭 Sanguis Draconis (Xuejie) 121